

No. C 1001439010



Re-new / تجديد

New / جديد

For Commercial, industrial or free professions purposes

لغايات ممارسة نشاط تجاري أو صناعي أو ممارسة المهنة الحرة

Details of Lessee

بيانات المستاجر

License number: 798893 رقم الرخصة
License Name: 1. صالون شكسبير للحلاقة فرع 1 الاسم التجاري
Designation: امل صالح حمد ماضي الاسم
Nationality: الاردن الجنسية
Profession: المهنة
ID No.: 784-1982-6206371-6 رقم بطاقة الهوية
Address: الشارقة العنوان

Details of Lessor

بيانات المؤجر

Lessor card-number: 251287 رقم بطاقة المؤجر
Name: عرفات سليم عرفات البايض
Designation: مالك
Nationality: جزر القمر
Profession: المهنة
ID No.: 784196653715035 رقم بطاقة الهوية
Address: الشارقة العنوان
Telephone: 0506440688

Fax: 0557661090 هاتف
P.O. Box: 611125
E-mail: Mdalmadi1982@gmail.com البريد الإلكتروني

Fax: 611125
E-mail: ALBAYEDHGROUP@OUTLOOK.COM البريد الإلكتروني

Details of Rent

بيانات الإيجار

Purpose of rent: تجاري
Rent duration: سنه واحد
Starting date: 10/05/2024
Expiry date: 09/05/2025
Rent: monthly, annual, full time: 63000

Purpose of rent: الشارقة
Rent duration: المجاز 3 / الشارقة
Starting date: ملك
Expiry date: 9655
Rent: monthly, annual, full time: 08/09/2016

Total amount in characters: ثلاثة وستون ألف درهم

Payment method: طريقة السداد

Governmental No.:
Pilot No.:
Building name: النسر بلازا

Building No.:
Name & Street No.:

Rented property type: محل

Description: باب واحد

Area:

Property No. / Shop: 1

Any scratch or change or deletion invalidates the contract.

أي تغيير أو حذف أو تعديل يفسد العقد.



- Both parties agreed upon Law No. (2) of the year 2007 regarding relationship organization between lessor and lessee and the executive regulations and decisions implemented in the emirate of Sharjah.
- Ratify tenancy contract within fifteen (15) days from the date of signing according to article (3), Law No. (2) of the year 2007.
- Both parties have to notify the Municipality of any amendments made in address or chosen residence.
- Municipality collects due fees at contract attestation.
- Landlord has no right to waive or sublease property for investment, unless authorized by the Department of Economic Development in the emirate and with a written approval of the

- أقر طرفا العقد بأنهما اطلعوا على القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م بشأن تنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر في إمارة الشارقة ولأحكامه التنفيذية والقرارات المنفذة له.
- يجب تصديق عقد الإيجار خلال مدة (١٥) خمسة عشر يوماً من تاريخ توقيعه وذلك طبقاً لأحكام المادة (٣) من القانون رقم (٢) لسنة ٢٠٠٧م المشار إليه.
- يجب على طرفي العقد إخطار البلدية بأي تعديل يطرأ على عنوانها أو مقر إقامتهما المختار.
- تحصل البلدية الرسوم والغرامات المستحقة عند تصديق العقد.
- لا يجوز للمستأجر التنازل عن الإيجار أو التأجير من الباطن إلا إذا كان مرخصاً له بذلك من دائرة التنمية الاقتصادية بالإمارة وبإذن كتابي من المؤجر.

Special Conditions

شروط خاصة

- فواتير الماء والكهرباء والغاز أو أي ضرائب أو رسوم حكومية أو غير حكومية علي حساب المستأجر وتخصم مباشرة من التامين المدفوع في حساب امتناع المستأجر عن السداد في خلال 3 أيام عمل
- أي تلف أو ضرر في أساسيات المحل يتحملها المستأجر
- في حالة وجود شيك مرتجع يتم رفع قضية إيجارها بإخلاء العين
- إذا رغب المستأجر بتغيير تواريخ الشيكات بعد كتابتها يجب دفع 1000 درهم
- يجب تجديد العقد قبل انتهائه بمره أقصاها 30 يوم
- لعدم الرغبة في تجديد العقد يجب علي المستأجر ارسال طلب مكتوب للمالك قبل نهاية العقد ب 2 أشهر وإلا يعتبر العقد مجدد تلقائياً
- حالة الغاء العقد قبل تاريخه يتم خصم شهرين من قيمة العقد
- ممنوع منعاً باتاً استخدام العين لغير الغرض المخصص لها أو التأجير من الباطن
- يلتزم المستأجر بتصديق عقد الإيجار خلال مده أقصاها 15 يوم من تاريخ تحرير العقد

- Both parties agreed upon the information herein.
- This contract with conditions stated in signed on,

- أقر الطرفان بصحة المعلومات الواردة بهذا العقد.
- تم التوقيع على هذا العقد بالشروط الواردة بتاريخ

Lessee code

2084807

رمز المستأجر

Lessor code

رمز المؤجر

Lessee

المستأجر

Lessor

المؤجر

Signature of Lessee: *[Handwritten Signature]*

Signature of Lessor: *[Handwritten Signature]*

For Official Use

للاستعمال الرسمي

Contract number:

رقم العقد

Date:

5033423

تاريخه

Fees received by receipt no.:

04-06-2024

استوفيت الرسوم بموجب إيصال رقم

Date:

04-06-2024

بتاريخه

Amount:

3300

المبلغ

Officer

مركز انجازات الخالدية

MAI302

الموظف المختص



Electricity Account No.

رقم حساب الكهرباء

Reference

المرجع

475 2925224